

一		四	五	三		四	五	三		四	五	一		四		五		四	五	一		二	三	二		五	五	四			止	
pai2		ta1		mua2		hem		huep2		syt2		ian1		pok		aik2		bo1		y1		bia1		kait		guk2		lua1				
我		目		汝		即		地		天		生		色		光		満		官		民		善		受		耳				
私が君を見たとき								天地は色づき								光が役人も民衆も満たし								善行が聞かれた								
																								(要するに「悪事千里を走る」の逆。 人々が悪事ではなく善行の噂をするほどに 世の中が道徳的に優れている状態。)								
三		三	四	三		二	一	五		一	五	四		三		四		五	四	三		三	一	二	三	四		三			止	
mua2		be1		kit		hem1		pai2		mun1	py	kait		hok1		pai2		zep1	ta	kait		kia1		pai2		hia1		mua2				
汝		全		極		美		我		無	力	善		寝		我		言	終	善		日		我		心		汝				
君の全てがとても美しく								私はよく眠れなかった								私は「こんにちは。愛しています」と言った																
四		四	五	一		二	三	二		五	一	三		四		五		五	四	三		三	一	二	三	四		三			止	
mua2		hem1		cuop2		em		mun1		bup1		lia1		lok1		pai2		ge	a	tat2		tia1	ua	kan1		em		pua2				
汝		美		声		如		無		歪		琴		笛		我		等	之	体		従	而	躍		如		風				
君の美しい声はまるで								調律された琴や笛のようで								私達の体は(その声に)従い								風のように走る								
二		二	三	四		三	四	一		五	一	二		三		四		四	三	二	三	二	一	五		五	四	一			止	
mua2		mun1		mok1		hem		pai2		mun1		hia1		mok1		ka1		xit2		pai2		hia1		ket		aim2		mua2				
汝		無		行		即		我		無		心		行		此		故		我		心		常		在		汝				
君が行かないなら								私は行きたくない								なぜなら私は								常に君のもとにいたいから								